

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șase luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și strălucitate:

Pe un an 40 fr., pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

ANULU XLIX.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd/ corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicar

Scrierile nefrancate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

N<sup>o</sup> 117.

Luni, Marți 27 Maiu (8 Iunie).

1886.

## Afacerea sângerosă din Mogoșu.

Brașov, 26 Maiu.

Criticându purtarea Ungurilor față cu armata comună c. r., foile austriace le-a imputat că sunt nerecunoscători, deoacă tocmai această armată este, care aduce de fapt cele mai mari servicii hegemoniei lor și ală căreia ajutorul flă ceru întotdeauna, când voru să potolască vr'o mișcare séu sé țină sub genunchi, ca sé nu mai pótă dice nici cărcu, pe unul séu altul dintre popórele nemaghiare nemulțamite din țerile corónei St-lui Stefanu.

Unu casu recentu întemplatu în Ardealu vine sé dea dreptate acestei păreri, dovedindu că cei dela stăpânire se folosesc de armata comună până la abusu. Voimú sé vorbimú de conflictul sângerosu dintre poporú și puterea armată în comuna Mogoșu din munții apusení.

Diarele unguerescú se silescú a desbrăca de orice importanță acestu conflictu. Puținú le pasă lorú că au fostu împușcați și vulnerați căți-va Moți, destulú că totă întemplantu, după a lorú părere, n'a avutú nici o importanță politică. Tocmai împrejurarea însă, că acesta se accentuează cu atăta tăriă, trebuia sé deștepte bănuelile nóstre.

Corespondența ce-o publicămú mai la vale ne arată într'adeverú, că pricina vėrsării de sänge din Mogoșu trebuie căutată nu în motive politice, căci politică în adevėratulú sensu alú cuvėntului de multú nu se mai face la noi de cătră ómenii stăpânirii, ci în motive de dușmăniă națională, care trece peste tóte cerințele politice.

Ni se spune, că solgăbirėulú ungurú din acelu cercu, omú fără calificățiunea cerută de unú asemenea postu, s'a folositu de o denunțare falsă, spre a sparge joculú țeranilorú din Mogoșu cu puterea gendarmilorú. Și nu era destulú că astfel a pricinuitú vėrsare de sänge nevinovatú, ci a mai chematú și miliția împėrătėscă din Abrudú în ajutorú, sub cuvėntu că s'au rėsculatú Românii din Mogoșu.

Nu s'a mai pomenitú încă nici în fundulú Africeii séu alú Australieii, ca sé fiă priviți ca rėsvrătitorii ómenii carú 'și petrecú în jocu, fiă cu bėturi prevaricate ori neprevaricate.

Așa ceva numai fantasia unui solgăbirėu unguerescú póte inventa. Miliția c. r. a făcutu marșulú până la Mogoșu de gėba, și a trebuitú sé se întórcă precum a venitú.

A cursu însă sänge la Mogoșu și pentru acesta este răspundėtore deregėtoria unguerescă de acolo. Ni se asigură cum că denunțarea, că ómenii din Mogoșu arú fi bėtutú vinu prevaricatú, a fostu constatată de falsă.

Cu durere mare sufletescă trebuie s'auđimú și de astădată că denunțatorulú a fostu unú Românú. Decă se va adevėri acesta, atunci e de totú ticălosă figura acestui denunțatorú popă-cărciumarú, care s'a mániatú, pentru că ómenii n'au cumpėratú vinu dela elú.

Chiar sé fi fostu însă adevėrată denunțarea de prevaricațiune, óre așa trebuie sé procedă unú solgăbirėu, fără a cerceta lucrulú, năválnđu cu gendarmii asupra ómenilorú, carú sé aflau adunați la petrecere? Nu era altú mijlocu decâtú glonțulu spre a pedepsi pe cei vinovați, decă s'ar fi constatată vina lorú?

Dér armata c. r. ce avea ea d'a face cu butóiele de vinu prevaricatú?

Ar trebui sé luămú în risu p'unú asemenea solgăbirėu, dér a cursu sänge și nu mai e glumă. Ceremú sé fiă trasu la răspundere acestu „păzitorú alú ordinei și liniștei publice,” și decă din vina lui s'a făcutu vėrsarea de sänge, sé fiă delaturatú și pedepsitú cum se cuvine.

După casulú sângerosu din Zlatna a venitú celú dela Mogoșu. N'amú auđitú nimicú des-

pre rezultatulú cercetărilorú din Zlatna. Óre sé fiă cu voia stăpânirii, că se cocolășescú asemenea casuri?

Lăsămú sé urmeze corespondența:

Alba inferiőră, în Maiu 1886.

Antagoniștii nóstri totú la mai mare probă punú îndelunga răbdare a poporului românú. Din tóte părțile sé audú numai plăngerú despre asupriri, neîndreptățiri și fărădelegi, dér acum în acestu comitatú, ajunsú esclusivú pe mâna Ungurilorú, étă că și sängele sé varsă în batjocură și pentru lucruri de nimicú.

La Sf. Pasci în Zlatna au pușcatú soldați escedenți în poporulú adunatu la jocu, s'a vėrsatú sänge și s'a pricinuitú mórte, numai sé nu se pótă dice, că de geaba s'a pusú la cale expedițiunea miliției în munții apusení. Veđendú tóte câte se petrecú s'ar căre hotocă țėranii românú ađi nu suntú priviți decâtú ca nisce hotoțoi séu fiere sėlbaticė. N'au trecutú încă 4 sėptėmăni și étă că din nou s'a vėrsatú sänge românescú.

De comuna Buciumú învecinată este comuna mare Mogoșu cu locuințe răspândite pe dealuri și văli. Ca în tóte comunele muntene și Mogoșenii ținu „Nedeelă” (jocurile lorú) în Dumineci și sėrbători. La aceste jocuri vinú locuitorii din vecinele comune și 'și petrecú împreună cu sátenii, carú ținu nedeal. Așa în 18 (30) Maiu Mogoșenii au ținutú nedeal lorú pe otarulú lorú însă în vecinătatea comunei Buciumú, și Buciumanii inca s'au prezentatú în numărú frumosu la această petrecere de primăvėră. În comuna Buciumú regalulú de cărciumăritú ilú posede popa I. Iancu din Buciumú-Poieni, omú prea avutú, dér fórte sgărciú, și acesta a invidiatú pe Mogoșeni, pentru că au atrasú atăta poporú din Buciumú la petrecerea lorú, și veđi bine îi părea rėu, că cei ce 'și petreceau nu-i beau bėturile pregătite cam pe jidovesce și vinulú celú oțėtitú. Deci iute a mersú la solgăbirėulú din Roșia și a esoperatú ca cu putere armată se spargă nedeal Mogoșenilorú sub pretestu de prevaricațiune. În realitate însă de prevaricațiune nici vorbă nu putea sé fiă de vreme ce comuna Mogoșu pe teritoriulú séu póte vinde liberú bėturile, și ori cine le póte bea în locu, fără ca popa galbinilorú sé aibă dreptú a dice că este păgubitú.

Solgăbirėulú, omú fără multă sciință, neavėndú nici chiar clase gimnasiale — unú fostu scriitorú — alesú numai din causă că este din némulú lui Arpadú — s'a grăbitú a face pe voia popii celui bogatú și ai implini o cerere nedreptă. dér și ilegală.

Cu-o ușurință ne mai auđită și contra acelei convingerú, ce a trebuitú sé-o aibă ca solgăbirėu despre loculú petrecerii și despre usulú cărciumăritului în Mogoșu — a trimisú gendarmii la fața locului ca sé spargă nedeal cu putere armată. Când petrecerea poporului era mai voiósă, étă, că se arată gendarmii în mijloculú poporului cu provocare ca îndată sé înceteze cu joculú și sé se împraștiă. Cu mirare se ascultă o poruncă nebasată ca acesta și 6 fruntași se încercară a convinge pe gendarmii despre nedreptatea ce se face.

Gendarmii însă insistau ca ómenii sé se care de acolo, căci de nu pe toți îi vorú lega. Ei răspunseră, cumcă ori și unde suntú gata a merge, dér nu legați, căci ei n'au comisú nici o crimă. Gendarmii simțėndú, póte, că poporulú era în dreptú, s'au retrasú; însă nu după multú timpú érá au venitú la petrecere și au voitú sé lege pe mai mulți, dér aceștia nu s'au lăsatú. Atunci gendarmii fără a fi atacați au pușcatú în poporú și au ucisú 3 ómenii, rănindú o mulțime din cei ce fugiau.

Acastă bravură se buciună acum în lumea largă în formă schimonosită prin foile unguerescú. Oficiulú comitatensú nu a pregetatú a chiăma în ajutorú miliția c. r., dusă de curėndú la Abrudú, sub pretestu că poporulú s'a revoltatú, ceea ce îndată apoi a toștú desmințită și cătanele a doua și s'au întorsú la Abrudú, căci nu poporulú, ci organele administrative póte că voescú a turbura liniștea poporului și alú provoca. În deșertú suntú tóte fătăriile, căci faptele vorbescú chiarú și limpede că ce ómenii au ajunsú la cărmă și ce scopuri urmărescú.

Acum a eșitú la fața locului o comisiune judecătorească dela tribunalulú reg. din Alba-Iulia și suntemú curioși a sci, că aflase-vorú cei vinovați și fi-vorú pedep-

siți după fapte, séu cauza va apuca pe calea procesulu vėrsării de sänge din Zlatna, de a căru rezultatú nici până ađi n'amú mai auđitú nimicú.

În orice casu este rėu cum e, și mai rėu nu se póte.

## Nėcazurile grănițerilorú și sanarea lorú.

Appendice la articolulú „Cauzele nėcazurilorú nóstre locale”, dela pótele Heniului.

Maiu, 1886.

Sub acestu titlu a apărutú în n-rii 81—85 ai „Gazetei” unú articolú în care intru adevėrú se descoperú multe din cauzele nėcazurilorú nóstre. Mulți ómenii din comitatulú Bistrița-Năseudú au ventilatú idea, cum s'ar puté imputina numărulú acelorú nėcazuri, însă nesuccedăndú a îndemna pe toți cei obligați la o conlucrare comună seriósă pe tóte terenele, au ajunsú la conclusiunea, că numai o provocare pe calea publicității i-arú mai puté deștepta din letargiă și le-ar mai puté slăbi puținú egoismulú celú mare.

Toți ómenii de bine, dér mai alesú poporulú, talpa ținutului, a salutatú cu bucuriă aparițiunea acelu articolú. Dechiarú de adevėrate și subscriu cu ambe mânilé tóte cele cuprinse în acelu articlu, și scopulú acestorú șiruri nu este a combate ceva din cele đise, ci voiescú în următórele — ca unú appendice la articolulú eșitú — a descoperi încă și alte cauze, și a-mi da părerea asupra modulú delăturării aceloră, pentru că credú, că multe se potú delătura prin noi.

Este cunoscutú, că familia Kemény, — de care se ținu o mulțime de grofi și baroni, chiar și fișpanulú br. Bánffy Dezsó — a intentatú unú procesu în contra tuturorú foștilorú grănițeri pentru proprietatea munțilorú revendicați, pădurilorú etc. etc. prin care se intenționează a aduce la sėrăcire totală și prin aceea a estirpa pe toți grănițerii. După intentarea acestui procesu ministrulú Tisza a numitú fișpanú (comite supremú) în comitatulú Bistrița-Năseudú pe baronulú Bánffy Dezsó, care e interesatú în procesu, avėndú de soțiă pe una din familia Kemény.

Nu ni-amú pututú și nu ne putemú esplica până în đia de astăđi lipsa de prudență politică a regimului față cu acesta denumire.

Am așteptatú sé se facă pașii din partea grănițerilorú pentru delăturarea lui din fruntea comitatului, ca interesatú în procesulú, care atinge mai întregú comitatulú — și înlocuirea lui prin altulú, — însă n'a făcutú nimeniú nici unú pasú.

Bánffy ajungėndú la domnire a spionatú atătú directú, câtú și indirectú situațiunea, a împedecatú și împedecă apėrarea cu folosú a procesului, distruge totú și comite totú soiulú de fapte despotice, fără ca sé-lú fi interpelatú baremi cineva în congregățiunea comitatensă séu în comitetulú administrativú.

La restaurarea oficialilorú comitatensú au pierdutú Românii postulú de notarú și vice-notarú la comitatú, asesorú la sedria orfanală, 3 vice-petori și mai multe posturi de canceliști, ér' în decursulú timpului până acum s'au delaturatú din postu unú cancelistú, litografú, fișcalú comitatensú, esactorú, supravighilú de drumú și s'a nimicitú totalú Groze.

Atătú la restaurarea din 1883, câtú și mai târđiu au fostú lipsiți totalú de pâne 8 indiviđi românii, suspendarea din oficiu a notarilorú românii este la ordinea đilei, ér' Unguri fără nici o calificățiune științifică și socială și fără cultura inimei — ba ómenii compromitați — s'au transportatú o mulțime aici.

Tóte delăturările din oficiu s'au întemplatú parte prin manopera întreprinsă în comisiunea candidatóre, parte din motive de nimica — nodú în papură — din singura causă că suntú românii. — (Veđi legea de naționalitate).

Este unú unicú în felulú séu delăturarea lui Manu și Bėșianu, — despre acesta credú că vorú scrie dėnșii la timpulú séu, ca sé vedă tótă lumea cum merge dreptatea la noi.

Bánffy a făcutú sé-lú numescă comisariú peste pădurú, și sub pretextu că nu suntú planuri de economisare a sistatú ori-ce lucrare în pădurú, nu a concesú ómenilorú a-și scóte din pădurú nici lemnele numite de iėrnă. —

Mai târziu pe Borgoveni i-a supus arbitriului unui subcomisar numit de densusul (Iohann Iacob), care nu numai că i-a batjocorit în totu modul, ci și lemnele putrede numai când îi plăcea le vindea, deși putregaiurile și cădăturile au fost de ajuns spre a-și câștiga muncitorii — prin lucrarea lor, — pâinea de ași pe mâne, er' elu a avut mandat a le vinde.

Totu Banffy cu consoții și mamelucii săi a compus în comisiunea silvanală comitatensă un statut, care țintese la totala săracire și a acelor locuitori, cari nu se ocupă în special cu lemnăritul.

Totu Banffy a instituit — din propria autoritate — unu oficiu procesual pentru pertractarea prevaricațiunilor de pădure contra Borgovenilor. Ansa la instituirea acestui oficiu a datu pretorul Kualles prin neghiobia și nedestoinicia sa. Membrii acestui oficiu cu rea voință și intențiune — prin pedepse și comisiuni nelegale — au adus jumătate Bărgăul la sapă de lemn.

Contra acestor abuzuri făcut'a cineva vr'unu pasu? — Ba. (Va urma.)

### Scuse și iertăciune.

D-lu Tisza s'a întorsu dela Viena séu. cum dicitu opozițiunii maghiari, dela Canossa. Se vede că i s'a datu iertare d-lui Tisza, însă numi cu condițiunea să ceră scuse și iertăciune. Inceputul a trebuit să-lu facă voinicosul Dr. Max Falk, redactorul țiarului „Pester Lloyd“. Ță ce scrie elu în fruntea numărului de Vineri séra:

„Acea parte a articolului, apărut în ediția de séra a „Pester Lloydului“ de Sămbătă, care se ocupă cu toas-tul A. Sale c. r. d-lui archiduce Albrecht, ținut în Serajevo, s'a luat, precum audu, ca o vătămă a acestui membru alu dinastiei, precum și a armatei.

Mărturisindu-mă ca autoru alu acestui articol, potu numai să 'mî exprimă părerea de réu, că elu a datu ansă la o asemenea tălcuire.

Cum că eu ași puté ave intențiunea a vătămă dinastia într'unul din cei mai distinși membri ai ei, armata în feldmareșalul și inspectorul ei generalu, nimenea nu 'mî va puté presupune, care a urmărit cu ôrecare atențiune conducerea mea redacțională de aprôpe douăzeci de ani și în specialu ce privesce pe A. Sa c. r. d-lu archiduce Albrecht, înaltele sale virtuți militare și omenesci, mai alesu umanitatea și bunătatea inimei sale, imi suntú pré bine cunoscute, decâtu ca să nu împărtășescu acea adorațiune pentru persôna sa, ce i se aduce de toți căi ilu cunoscú.

Dr. Max Falk,  
șefu redactoru alu lui „Pester Lloyd“.

### Armata comună și Ungurii.

„Egyetértés“ dela 1 Iuniu, vorbindu în articolul séu de fondu despre armata comună, țice între altele că „protestările făcute cu liniște ale lui Iranyi, Madarasz și a contelui Apponyi documenteză, că paciința națiunei maghiare este deja pe sfârșit și că noi nu suntemu aplicați să mai cârpimú din nou și ér din nou vëlulú uitărei după ce cercurile militare și ale curții ilu rupú pe rândú în bucăți... Pécătôsa declarațiune a lui Tisza face numai și mai critică situațiunea.

„Cercurile cele mai înalte militare ale curții și ale guvernului să nu trăescă cu ilusini deșerte. — continuă „Egyet.“ — Să credă seriosu,

că națiunea maghiară nu-și va da fii săi ca militari nici pentru stégulú negru-galbinu, nici uniunei imperiului și nici germanisațiunei. Și să fiă gâtiți la aceea, că decă armata comună va rămâne în spiritulú de acum antinaționalu: cea mai de aprôpe expedițiune éráși o va aduce acolo, unde a ajunsu la Königgrätz. Celu puținú sabia și inima națiunei maghiare bucurosú nu o va scăpa de asta. Ostașulú maghiaru scie să fiă vitézú pentru patria lui, pentru națiunea și regele lui, dér pentru stégulú negru-galbenú, și pentru ceea ce simboliséză acesta, nu să luptă niciodată.“

### SCRILE ȚILEI.

Descuragearea cercurilor industriale ardelenene e forte mare, din cauza reînnoirii convențiunei cu România. Mulți industriași suntú hotărâți să părăsescă Ardealul. Unu corespondentú din Sibiu alu lui „Pester Lloyd“ țice: Ce însemnată putere de atracțiune a avutú România încă de demultú asupra populațiunii sudostice a Ardealului fără deosebire de naționalitate, este faptu cunoscutu. Dér decă până acum omigrarea era de natură estensivă, începe acum a lua unu caracteru intensiv. Mulți industriași inteligenți și silitori, ba chiar unu numărú de întreprinderi mai mari au încercatú ași strămuta meseria în România, și deôreze guvernul românú îi sprijinesce energicu, aceste încercări au avutú până acum succese forte seducătoare. Din tôte părțile se face apelú la sprijinulú din partea guvernului și încă câtú mai grabnicu, căci altfelú situațiunea cea critică și descuragiarea se lasă Ardealulú fără industriă și urmările vorú fi din cele mai triste.

—x—

Astăzi, Luní după améđi, se va pertracta la judecătoria cercuală de aci procesulú intentatú Românilorú, cari ca „Juní“ au purtatú în sărbătorile Pascelorú pe pălării pantlicii roșu-galbenú-vinete.

—x—

În comitatulú Bihorulú s'au destituitú de stăpânirea unгурescă 51 de învățătorí români, sub pretextú că nu sciu limba maghiară. — Acum să vedemú pe cei din fruntea bisericeii și scôlei noastre cum vorú scii să facă pe maghiarisatorii pământului să respecte autonomia noastră bisericească și scolară. Stăpânirea unгурescă taiă acum cu tótă furia la rădăcina românismului.

—x—

Multă bucuriă pe „Ellenzék“ din cauză că secretarulú „Kulturgylet“-ului, Iosifú Sandor, a începutú a publica în revista francesă „Revue de L'orient“ nisce articulu „sistematici“ cu privire la totú ce se întâmplă în ținutulú dela Tisa, Ardélú și până la Dobrogea. Articulu din numărulú mai nou se ocupă mai amărunitú despre răsboiulú vamaľú și mișcările naționalitățilorú, și recunôse agitațiunile „valache“. „Ellenzék“ țice, că acesti articuli vorú ave chemarea de a rectifica cu ajutorulú lătitului țiarú francesú multe afirmări nedrepte, ce le scriu inimicii despre țera noastră și le trimittú prin lume. „Kolozs. Köz.“ adauge, că totú în această „folositoare întreprindere“, ce apare în Budapasta, secretarulú „Kulturgylet“-ului, ocupându-se cu cestiunea naționalitățilorú din Ardélú, face amintire și despre răspunsulú ce l'a datú fișpanulú Sécuilorú Potsa preotului românú Coltoleanu, când acesta a accentuatú că Românii din Sécuime suntú cu celelalte naționalități „egalú îndreptățiti“ la bine și la réu, pentru care accentuare, țice „Kolozs. Köz.“, „Gazeta“ a și săritú cu revolverulú séu asupra acelu patriotú și distinsu protopopú românú.

Colonelulú din statulú majorú generalú Guttenberg călătorește din considerațiunii militare pe liniile ferate ardelenene.

—x—

D-lu George Têrnoveanu, notarú cercualú în Urișulú inferiorú, ne trimite o întempinare cu privire la scirea apărută în Nr. 98 alu „Gazetei“ în care ni se raporta, că d-sa a datú „Kulturgyletului“ 2 fl. mai multú, ca să cumpere strângurí pentru popii românesci din ținutulú Reghinului. Ță ce țice d-lu Têrnoveanu: „Ar trebui să fiă cineva cu totulú stricatu moralicesce și lipsitú de simțu umanú și de judecată sănătôsă, ca să se pronunțe despre preoțiunea unui întregú ținutú în asemenea terminí ca cei de susú. Și ôre ce causă ași fi avutú să mă exprimú astfelú despre preoțiunea română, pe care totdeuna am respectatú și o respectezú, din partea căreia asemenea am fostú respectatú și stimatú, și cu care în mare parte mă aflú inruditú și nu mî-a datú niciodată ansă la astfelú de expectorațiunii adencú vătămătoare? Decú pentru ca onorații cetitorí ai țiarului d-vóstré să nu dea cređeméntú acelei împărtășiri despre mine și pentru liniștea onor. preoțimí din ținutulú Reghinului, viu prin acesta a declara, că cele publicate în Nr. 98 alu „Gaz. Trans.“ în rubrica „Scirile țilei“ despre mine suntú numai nisce scorniturí cu scopú d'a mă discredită.“ — Ne pare bine, că d-lu Têrnoveanu nu se lapedă d'a fi bunú Românú, numai să fiă și în faptă așa precum țice.

—x—

Camera advocațilorú din Brașovú face cunoscutú că adv. Dr. Nicolau Lemenú e însărcinatú cu curatoriulú cancelariei réposatului avocatú Simionú Mărgineanu.

—x—

Despre cea mai nouă activitate a „Kulturgyletului“, scrie „Românulú“ următoarele: „Faimosulú „Kultur-egylet“ din Clușiu, în fața conflictului vamaľú cu România, și'a pusú acum în capú să scape de desastru industria ardelenescă și pentru ca să nu mai țică lumea că e exclusivistú, urmărindú scopulú maghiarisării, face unu căldurosú apelú cătră toți cetățenii „ungurí“ fără deosebire de naționalitate, ca să cumpere marfă ardelenescă. Pécatulú însă este, că vorbele góle nu se potú numi fapte, și apoi nu credemú că naționalitățile nemaghiare se vorú pune sub preținsele aripi protectóre și generóse ale „Kultur-egylet“-ului.

—x—

„Voința Națională“ scrie: „Aflămú că anulú acesta forte puținú Româní vorú merge la băile din Ungaria; Mehadia între altele riscă să rămână pustia. Rêulú serviciu, scumpetea și máncaarea próstă, dér mai cu deosebire puțină politețá a elementului neromânescú de acolo, a făcutú pe Româní se renunțe cu totulú la această stațiune, atâtú de căutatú altădată. Celelalte stațiuni balneare din Ungaria nu stau mai bine; la Borszek anulú trecutú au fostú numai 10 Româní. Aflămú că anulú acesta va fi rândulú Elôpatakului și Tușnadului.“

—x—

„Mulți dintre evreii cari plécă cătră America au doveditú nisce intențiuni rele în detrimentulú celorú cari rămânú, fiă de orice naționalitate ori religia — scrie „Liberalulú“ din Iași. Asemenea intențiuni în locú de a se răstringe, câștigă terenú. Ță cum se întâmplă: Toți cei cari plécă suntú profesioniști și ei, fără să spue clientelelorú lorú că au gândulú de a emigra, primescú comande de lucru, însoțite de arvuale obișnuite și apoi plécă lăsându adesea păgubași nu numai de arvană, dér chiar și de materiile ce li s'au încredințatú spre lucrare.“

### FOILETONU.

#### Călătoria lui Stanley prin Africa centrală.

(Urmare.)

„Ce țici la tôte acestea?“ ilu întrebă Stanley pe Tippu-Tib, după-ce Arabulú își isprăvi îngrozitórele sale împărtășiri.

„Ești cu toții, și lăsați-mă să vorbescú singurú cu Vasungu“, țise celú întreatú cătré soții săi.

Rămânéndu singurú cu Stanley, conducătorulú arabú vorbi în chipulú următorú: „M'am sfătuitú cu prietenii mei, ei însă nu voiescú să scie nimicú de călătoria. De ôre-ce însă n'aș voi, ca planurile d-tale să se zădărnicescú prin acesta, m'am hotărîtú să te întovărășescú până la distanța de 60 stații, departe una de alta cale de patru ciasuri, decă'mí vei da suma de 5000 dolari\*) și decă vei fi gata a primí următoarele condițiuni: 1). Plecarea se va face din Nyangve. Țiua plecării și direcțiunea călătoriei le vei hotărâ d-ta. 2). Călătoria nu va ținé mai multú de unu pătrarú de anu. 3). După doué țile de drumú urméză uná de odihnă. 4). După finirea celorú 60 marșuri d-ta mă vei însoțí înapoi la Nyangve, decă nu vomú întâlni, venindú

dinspre apusú, neșătorii, cu cari ne vomú puté întorce împreună. Chiar în casulú, când amú găsi astfelú de tovarăși, d-ta țimí vei da doué părți din treí din ómenii d-tale spre apărare. 5). Afară de plata celorú 5000 dolari, d-ta vei ave să îngrijescú pentru proviziunile de lipsă la 140 din ómenii mei. 6). Intorcându-te înapoi înainte de îndeplinirea călătoriei hotărâte, vei trebui să'mí plătesci întreaga sumă de 5000 dolari.“

Stanley se învol cu aceste condițiuni. Elú adăugă numai atâtú, că la casú când Tippu-Tib s'ar întorce înapoi înainte de timpulú satorittú, să renunțe la suma pomenită mai susú. Totuș contractulú nu-lú încheiă definitivú, voidnú, ca mai nainte de a face acesta să se consulte cu soțulú séu europénú Frank Pocock.

Séra, când acesta ca de obicei veni la locuința șefului séu, ca să fumeze și să vorbescú nițelú împreună, călătorulú nostru ilu primí cu următoarele cuvinte: „Șeđi, dragulú meu Frank. Tocmai am să'ți împărtășescú mai multe lucruri de cea mai mare serioșitate. Dela hotărârea ce o vomú lua astă séra atárnă mórtea și viața ta și a mea, atárnă sórtea întregéi expedițiunii.“

După aceea îi împărtăși lui Frank pe largú totú planulú séu. Elú nu-í ascunse întru nimicú primejdiile împreunate cu expedițiunea proiectată, ci dimpotrivă îi aduse aminte despre greutățile întâmpinate până acum,

spunéndu-í, că de aici înainte ele vorú fi cu multú mai mari și mai grele de învinsú. Mai pe urmă însă îi pomeni și de gloria, ce-í aștepta, isbutindú să aducă la îndeplinire planulú alcătuitú. Elú adăugă, că D-șeu, care până acum le fusese întru ajutorú, nu-í va părăsi nici de aici înainte.

Așa vorbi elú mai multă vreme despre așteptările și temerile sale, aci pentru, aci contra proiectatei cercetări a riului Lualaba, nevoindú să-lú influințeze pe Frank în părerea sa. „S'ar puté părăsi acestú planú“, țise elú, și amú puté cerceta Muta Nzighe și de aici ne-amú întorce la Zanzibar, séu ne-amú puté îndrepta spre sudú, ca să urmărimú cursulú riului Zambazi. Se înțelege însă, că nici una din aceste călătorii nu ni-ar puté aduce atâta gloriă, ca cea proiectată... „Ceea-ce aș dorí să aflú dela tine, Frank“, adăugă în sfârșitú călătorulú nostru, „este, să'mí împărtășescú, ce cređi tu, că este mai bine de făcutú în împrejurările, în care ne aflămú?“

„Eu țicu, să mergemú înainte!“ rêsponse Frank, fără a se gândi multú. „Nimicu nu se póte asemăna cu marele riu, pe care vomú să-lú cercetămú.“

Stanley îi espuse încă odată nenumăratele greutăți, ce trebuiau învinse, Frank însă țise:

„Să aruncămú unu banú în susú. De va căde astfelú, ca pajura să rămână de-asupra, atunci ne în-

\*) Dolarulú este o monedă americană în valóre cam de 2 fl. 20 cr. — aproximativú 5 franci.



## Retragerea Greciei.

Sămbătă după încheierea fôiei amă primită o telegramă din Atena, în care ni se comunică, că guvernul englez a împărțit oficial, cumcă este inclinat a ridica blocada, și avisă flota să stea gata a părăsi apele grecesc. Ambasadorul englez se întocea în Atena. Ridicarea blocadei s'a fost decisă pe ziua de 5 Iunie n.

Acastă hotărâre s'a luat numai după ce s'a publicat decretul de demobilizare. Prin urmare după o ferebă de opt luni, Grecia se retrage fără nici o ispravă, cu o cheltuială de 115 milioane franci, se retrage desamăgită și rusinată, pentru că a neglijat a profita de ocaziunea ce i-o oferea răscolă rumeliotă și războiul serbo-bulgar.

Când s'a deșteptat Grecia era târziu. Bismarck a știut face pe Anglia, Italia și Rusia să nu promită Grecilor sprijinul lor; ér Grecii, în contra așteptării lor, au vădit că Turcia e încă puternică, că Macedonia nu se mișcă, că Creta nu se revoltă. Franția, vădându-se singură în acțiunea sa d'a sprijini pe Greci, s'a retras.

Cum ar fi cutezat prin urmare Grecii a se încăera cu Turcii, carl erau în număr preponderant și ocupau cele mai tari pozițiuni în fața Grecilor, ér pe de altă parte flota grecescă era condamnată a sta în neacțiune din cauza blocadei? In astfel de împrejurări a trebuit Delyannis să părăsască guvernul și să facă locu lui Trikupis. Acesta a vădit pericolul la care se espune Grecia, neputându conta pe sprijinul nici unei puteri. Încăerările dela granițe, destul de seriose și cu pierderi destul de mari pentru Greci, au făcut pe guvernul grecesc să 'ntelégă, că Grecia, singură în fața Turcilor, ar pute fi zdrobită. Acastă împrejurare a făcut-o să se retragă și să sufere această umilire, negreșit cu speranța că în viitor va căuta să profite de ocaziuni.

Astfel putem considera deocamdată ca aplanat și conflictul greco-turc. Cu câte un profit esu din acest conflict amândouă statele: Turcia a arătat că nu e slabă cum cred unii; Grecia a învățat să folosească altă dată ocaziunile priinciose.

## O conferință învățătorească.

Valea cu dorul, Mai 1886.

Inima mea și a fie-cărui Român de fapte de pe aici a săltat de bucurie când la finitul unei trecute a vădit concentrată învățătorească o parte din preoțimea din tractul Betleanului în comuna Cocu la a doua conferință învățătorească în încăperile scôlei române gr. c. din loc. Bravul v-protopop M. Făgărășanu a rostit în biserică și la deschiderea conferinței două vorbiri, a căroră sâmbure a fost, că *singure puterile sufletesci cultivate prin morală și știință ne pot astăzi regenera și duce printre hotarele legii la realizarea dorințelor noastre*. După cuvântul de deschidere se alege secretari ad hoc. I. H. Boteanu. — Președintele — conform hotărârilor conferinții anterioare — invită pe învățătorul local Luca Blaga să tracteze cu scolarii săi — carl toți erau prezenți — *desvoltarea sunetului „s“*. Ceilalți învățători au fost provocați să-și însemne ceea ce ar afla că este defectuos în această prelegere și apoi să-și facă observările. Așa s'a și întâmplat. În general însă pot constata cum că d-lu învățător L. Blaga și-a rezolvat tema sa câtu s'a putut de bine și spre îndestularea auditorilor, ceea ce i și se vesce spre laudă. — După această prelegere pruncii s'au depărtat și a urmat citirea disertațiunei: „Cum pôte să-și facă învățătorul propunerea s'a religioasă“ din partea învățătorului Simion Dragan. În această disertațiune s'a putut observa încordata diligență din partea autorului.

Uitasem a aminti, că „desvoltarea sunetului „s“ s'a făcut și în scris. Peste aceste două lucrări a fost

alésă o comisiune, care se-și facă darea s'a de sémă critică. Referințele a fost învăț. Sim. Moldovanu, care încă și-a împlinit datorința cum se cade.

Se făcură apoi mai multe propuneri și hotărâri precum înființarea de fonduri tractuale ș. a. Să hotărâse locul și timpul conferinții viitoare: Sirégul 11 Nov. 1887. Ca temă se alege — mi se pare — „tractarea obiectelor din scôla“ ér ca disertațiune: „Relațiunea bisericeii față cu scôla și chemarea acesteia, adică a scôlei,“ propusă de învățătorul Ioan Russu.

Amă fi dorit ca la această conferință să fiă de față toți aceia, cari se interesază de cultura noastră națională, dér tăcându de proși — cari mai bine era decât nu lipsia nici unul — dintre laicii cărturari și aceia au lipsit — cum pudore — de a căroră românismu, din gură, numai incape nime p'aci. — Faptele și lupta numără la Românismu, d-lor, și nu flécurile, nici egoismul ruginos, reminiscință urită a timpurilor sclăviei.

De verificatori ai procesului verbalu al conferinții se alegu bravul învățător Ioan Mureșanu din Sinte-regu și Isidor Murășanu din Odorheiu. La încheiere I. H. Boteanu exprimă în numele învățătorimeii recunoscință d-lui președinte M. Făgărășanu pentru înțelepă conducere a desbaterilor ér d-lu președinte mulțămesc tuturor celor cu a luat parte la acesta întrunire folositoare a dascălimei.

După conferință, mica parte din preoțime și învățătorime s'au adunat la un prându comunu la cartirul învățătorului local Luca Blaga.

Așa a decurs a doua conferință învățătorească din tractul Betleanului. Încheiam această fugitivă dare de sémă felicitându din inimă pe învățătorii din acestu tract și pe inițiatorii și conducătorii acestor salutare întocmiri!

D. Rimlénul.

## SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. alu „Gaz. Trans.“)

CINCI-BISERICI, 5 Iunie. — Sosirea generalului Iansky a produs o mișcare generală înaintea birtului „Corabia de aur“, unde locuesce Iansky. Eri séră, o mare mulțime de popor s'a adunat și a demonstrat fluierându și strigându contra lui Iansky. Poliția a împraștiat mulțimea și a închis strada. Patrile militare împedecă reînnoirea demonstrațiilor.

(Unele foi de Sămbătă din Pesta dăcă că Iansky n'a fost în Cinci-Biserici, ci se află în Baden. Prin urmare demonstrații trebuie că au luat pe altceva dreptu Iansky. — Red.)

## DIVERSE.

Descoperirea unei crime în Tîrgoviște. — Se scrie din Tîrgoviște foiloru din București, că într'unu procesu dintre doi indiviți, Pitișu și Marinache, cel dânteu a fost condamnat la 1 anu închisore pentru că frustrase pe celălaltu cu 40,000 lei. Cu ocazia acelu procesu Marinache denunțase pe Pitișu că a omoritu pe mai mulți Ungureni veniți cu porci în România; cadavrele lor însă n'au putut spune unde au fost îngropate, și astfel nu s'a datu urmare afacerii. Acum statul cumpărându o fostă proprietate a lui Pitișu pentru fondarea arsenalului pe, care vrea să facă și un puț, a alesu pentru acesta, după recomandăția unui bătrân, un vechiu puț infundat; săpându-se acestu puț, până la adâncimea de doi metri s'au găsit două cadavre — aprôpe schelete, — cu capul în jos, și la alți doi metri alte două schelete, în aceeași poziția. Tote patru scheletele s'au trimis de procurorul la laboratorulu de chimia din București. Indicii grave de culpabilitate sunt în contra lui T. Pitișu, care deja se află deținutu la Văcăresc pentru înșelarea cu cele 40,000 lei; la 30 ale

curentei era să-și espire terminul pentru care era condamnat. Comisiunea medicală, împreună cu d-nii S. Popoleanu, procuror generalu, Manolescu, primu-procuror de Ilfov, procurorul și judele instructoru de Dâmbovița, s'au întrunit la spitalul Brâncovenesc. Acusatul Pitișu a fost confruntat; elu negă orice culpabilitate. Soția lui Pitișu a fost arestată în gara Titu; ea e ținută în arestul poliției din București. Pe lângă ôse, s'au mai găsit în puț și câteva resturi din haine, cari dovedesc că ucișii, séu parte din ei, erau nisce Ungureni, în tocmai cum presupusesse instrucția.

\* \*

Flota rusă a Mării Negre. — În 1872, flota rusă a Mării Negre (a cărei reînființare a autorisat'o în 31 Maiu 1871) se compunea din 32 vase cu 87 tunuri. Astăzi ea se compune din 120 vase cu 166 tunuri (în care nu se cuprinde și armamentul vasului „Caterina II“, 7,000 tone și o putere de 12,080 cai. Șapte din aceste vase sunt cuirasate, 38 de vapore de resbelu, 59 pentru transporturi cu abur și 16 vase torpile. Vasele „Ceșmea“ și „Caterina II“ facu parte dintre cuirasate. Unu vasu de poliția și 3 canoniere sunt gata a fi puse pe apă la Nicolaieff.

## Bibliografia.

„Economia câmpului și creșterea vitelor“, observări și îndrumări practice pentru economi, de Ioan Georgescu. Moto: „lucrați și păstrați.“ Prețu 25 crucer. Brașov, tipografia Alexi 1886. A eşit de sub tipar și se pôte procura dela autoru în Scoreiu p. u. Also-Arpás.

Cura naturală, séu metodu curei cu apă rece, s'a pus deja sub tipar și până în 20 Iunie se va trimite P. O. prenumeranți și până atunci se primesc și prenumeranți cu 55 cr. esemplarul. Acestu oșor recomandă fie-cărui omu cu familia și locuitoru la sate, — ba și multor jun — dér cu deosebii P. st. domni preoți, notari și învățători dela sate, unde nu se prea află medicu la îndemână și până la sosirea unui medicu în casuri urgente, se voru pute folosi de acestu îndrumar practic în felul séu, care se pôte abona în terminul mai susu indicat dela autorul Grigoriu T. Miculesculu în B. Szarvas, comitatul Békés, precum și la Tipografia Alexi în Brașov și la tote librăriile și redacțiunile românesc din patriă, ér dela 8 esemplare abonate, alu 9-lea se dă gratis; prețu unui esemplar în librăria va fi 80 cr. v. a.

Metodu curei cu apă rece e unicul metodu rațional basat pe forța naturii și prin care se potu vindeca ori-ce bóle învechite și înrădăcinate în corpul omului fără spese mari și fără de frica urmărilor ultimative, acestu oșor va face mari și bune servicii, cu deosebii acelora, căroră le lipsesc mijlocele de a cerceta băile séu scaldele de cură naturală și folosindu-se de acestu îndrumariu se voru pute acasă cură, — și ținându-se strinsu de celea prescise voru ajunge rezultate splendide. —

Invitare. Despărțământul cerc. X. (Clușiu) alu „Asociațiunei transilv. pentru literatura rom. și cultura poporului rom.“ va ține adunarea sa generală de eşu-timpu la Mărgău (Meregyó) lângă Huedin (Bánfi-Hunyad) în prima Duminecă după Kosalii, 20 Iunie st. n. la care prin aceste cu onore sunt invitați atât p. t. domni membri ai „Asociațiunei transilv.“ locuitorii în acestu despărțământ, cât și alți amici ai literaturii rom. și culturii poporului român.

Clușiu, 31 Maiu st. n. 1886.

Comitetulu despărțământului cerc. X.

Editoru: Iacobu Mureșianu.

Redactoru responsabilu: Dr. Aurel Mureșianu

dreptăm spre miadă-nôpte, dar decât pajura va fi desubtu, atunci o apucăm spre miadă-đi.“

Banul fu aruncat de șese ori, și de șese ori cădu cu partea, pe care era însemnată valoarea lui, de-asupra. După aceea se făcu o nouă probă cu bucă și de paie. Bucățile mai scurte erau pentru miadă-đi, ér cele mai lungi pentru Lualaba. Și acum însă, pare că ar fi fost unu lucru făcutu, Lualaba nu eșia de loc, ci tote erau pentru călătoria spre miadă-đi.

„Acestea nu au nici unu prețu, Frank“, đise călătorulu nostru decisu. „Cu toți banii și cu tote [paiele protivnice vomu înfrunta cu curagiú ori și ce greutăți. Cu ajutorul tđu, iubitul meu tovarășu, voi urmări mersul ríului până la versarea lui!“

Să fi văditu bucuria a bietul Frank!

„Domnule Stanley“, đise elu, „fi voi urma cu credință, unde mă vei duce. Cuvintele din urmă ale bătrânului meu tată au fost: Urméză ori când cu credință pe stăpânul tđu!... Iată mâna, scumpul meu stăpân; nu vei avé causă a te plânge nici odată de mine!“

„Bine; decât este așa, atunci numai înainte!“ — Cu aceste cuvinte termină călătorulu nostru consultarea su tovarășul séu europénu.

A doua đi cătră séră elu încheia contractul cu Tippu-Tib.

Vangvana și Vanyamvezi se bucurau din inimă, aundú, că are să-și însoțescă o cétă așa mare de Arabi.

De ôre-ce, după învoiala făcută, Tippu-Tib avea să se întâlnească cu Stanley în Nyangve, călătorulu nostru se grăbi să ajungă câtu mai repede în locul acesta. În 27 Octomvre elu se afla aici împreună cu ómenii săi.

Nyangve este localitatea cea mai despre apus, în care se află neguțatori arabi. De aici se potu cumpăra tote cele de lipsă pentru o călătoria, de ôre-ce piața din Nyangve este cercetată de neguțatori din tote ținuturile împrejmuitoare. Stanley încă se folosi de acestu prileju, câtu se putea mai bine.

În 2 Noembre sosi și Tippu-Tib. Elu aduse cu sine 700 bărbați, dintre cari însă numai 400 aveau să-l însoțescă pe călătorulu nostru.

Ómenii lui Stanley erau numai 146 la număr. În Nyangve mai fură tocmiți încă șese bărbați tineri și voinici. Arme cu focu nu erau mai multe de 65. Din acestea 40 se dedură la totu atâția din soși cei mai viteji ai călătorulu nostru. Ceilalți aveau să ducă deosebitele obiecte.

În 4 Noembre, după ce adună pe toți membri expediției la unu loc și după-ce se uită la toți pe rând, elu încheia cu cuvintele următoare: „Priteni!

mei, împachetați-vé astă séră lucrurile, și mâne dimineță, când se vă crêpa de điuă, să fiți cu toți adunați și așezați în rândú înaintea locuinței mele.“

## CAPITOLUL XV.

Scopul îndrăznețu călătorii. — Într'o pădure uriașă. — Greutățile se înmulțesc. — Lipsă de încălțăminte. — Tippu-Tib vrea să se întorcă înapoi. — Stanley își alege unu altu „drum.“ — În țera sêlbaticilor Vanya. — Unu atac. — Intemplările trupel de pe uscat. — Bolnavi de urdinare și de vârsat.

Cu nădejdea în Dumneđu și gata de a întâmpina ori și ce greutăți, părăsi călătorulu nostru în dimineța đilei de 5 Noembre 1876 tégul Nyangve și o luă de-a lungul ríului Lualaba séu Livingstone, după cum se mai numesce.

„Scopul acestei călătorii îndrăznețe“, đise Stanley, „este a face lumină asupra părții apusene a continentului misteriosu.“

În direcțiunea acesta se estindú o mulțime de țeri, pe care până acuma nu le văduse ochiul nici unu „Alb“. Decă ar fi isbutitu călătorii noștri să le cerceteze, decât ar fi isbutitu mai cu sémă a constata, spre care parte se îndreptă Lualaba (spre Muta Nzighe, Nilu, séu Oceanul atlanticu), științei i s'ar fi făcutu unu serviciu deosebitu.

(Va urma).

**Cursul la bursa de Viena**

5 din Iunie st. n. 1886.

Rentă de aur 4%	106.30	Bonuri croato-slavone	99.75
Rentă de hârtie 5%	95.20	Despăgubire p. dijma de vin ungh.	99.75
Imprumutul căilor ferate ungare	154.50	Imprumutul cu premiu ungh.	119.80
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ungh. (1-ma emisiune)	100.70	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	124.80
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ungh. (2-a emisiune)	128.75	Renta de hârtie austriacă	85.30
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ungh. (3-a emisiune)	119.50	Renta de arg. austr.	85.80
Bonuri rurale ungare	105.20	Renta de aur austr.	116.90
Bonuri cu cl. de sortare	105.30	Losurile din 1860	139.40
Bonuri rurale Banat-Timșu	105.20	Acțiunile băncii austro-ungare	882.—
Bonuri cu cl. de sortare	105.20	Act. băncii de credit ungh.	289.50
Bonuri rurale transilvane	105.20	Act. băncii de credit austr.	282.25
		Argintul — Galbini	—
		impărătesc	5.94
		Napoleon-d'or	10.01
		Mărci 100 imp. germ.	61.95
		Londra 10 Livres sterline	126.35

**Bursa de București.**

Cota oficială dela 23 Mai st. v. 1886.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	93—	94—
Renta rom. amort. (5%)	95—	96—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	86 1/2	87 1/2
Credit fonc. rural (7%)	105—	106—
" " " (5%)	87 1/2	88 1/4
" " " (6%)	101—	102—
" " " (5%)	93—	94—
" " " (5%)	83 1/2	84 1/2
Banca națională a României 500 Lei	—	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	—	—
" " " Națională	—	—
Aur contra bilete de bancă	14—	15—
Bancnote austriace contra aur.	2.01—	2.02

**Cursul pieței Brașov**

din 1 Iunie st. n. 1886.

Bancnote românești	Cump.	8.65	Vënd.	8.67
Argint românesc		8.60		8.65
Napoleon-d'or		9.98		10.02
Lire turcesc		11.27		11.30
Imperiali		10.26		10.29
Galbeni		5.90		5.94
Scrisurile fonc. »Albina«		100.—		101.—
Ruble Rusesc		123.—		124.—
Discontul		7—10 %		pe an.

Nr. 60—1885.

# Publicațiune!

Luni, a doua zi de Rosalii, în (2) 14 Iuliu 1886 înainte de amiază la 10 ore se va arênda prin licitațiune pe 6 ani unul după altul, începând din toamna anului curent 1886, Stupina de lângă Bârsă, proprietate a Bisericii române ort. res. dela St. Nicolae din suburbiul Schei în Brașov, — fostă odinioară a lui Kristof — și care stupină cuprinde peste totu circa 100 jugăre.

Licitațiunea se va ținea în Casa de Ședințe a Comitetului parochial dela Biserica St. Nicolae în suburbiul Schei.

Condițiunile arêndărei se pot ceti la Epitropul Domnului Ioane A. Navrea, în suburbiul Schei.

Brașov, 1 (13) Mai 1886.

## Epitropia parochială

a bisericii române ort. res. dela St. Nicolae.

(4—6)

# Abonamente la Gazeta Transilvaniei

se pot face cu începerea dela 1 și 15 ale fiecărei luni, mai ușor prin mandate postale.

Adresele ne rugăm a ni se trimite exact arătându-se și posta ultimă.

### PREȚUL ABONAMENTULUI ESTE:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni	3 fl. —
" șese luni	6 fl. —
" unu an	12 fl. —

Pentru România și străinătate.

pe trei luni	10 franci
" șese luni	20 „
" unu an	40 „

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

# Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.			
	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus		
Bucuresc	—	—	7.45	—	Viena	—	—	—	—	—	—	Teiuș	11.09	—	3.56		
Predeal	—	—	12.50	—	Budapesta	6.47	1.45	3.15	6.20	8.00	—	Alba-Iulia	11.46	—	4.27		
Timiș	—	—	1.09	—	Szolnok	10.37	3.44	7.29	9.11	11.40	—	Vințu de jos	12.20	—	4.53		
Brașov	—	—	1.40	—	P. Ladány	1.44	5.21	8.27	11.26	2.31	—	Șibot	12.52	—	5.19		
Feldi	6.22	—	2.27	—	Oradea mare	5.33	6.41	—	1.28	—	—	Orăștia	1.19	—	5.41		
Apatia	7.01	—	2.55	—	Várad-Velenceze	—	—	9.45	2.00	—	—	Simeria (Piski)	1.48	—	6.08		
Agostonfalva	7.33	—	3.38	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	—	—	Deva	2.35	—	6.39		
Homorod	8.01	—	4.17	—	Mező-Telegd	—	7.14	10.28	2.34	—	—	Branic	3.04	—	7.04		
Hașfaleu	8.45	—	4.47	—	Rév	—	7.42	11.36	3.18	—	—	Ilia	3.36	—	7.29		
Sighiș	10.10	—	5.42	—	Bratca	—	—	12.10	3.41	—	—	Gurasada	3.50	—	7.41		
Elisabetopol	10.29	—	7.37	—	Bucia	—	—	12.43	4.01	—	—	Zam	4.25	—	8.12		
Mediaș	10.39	—	8.01	—	Ciucia	—	8.31	1.31	4.26	—	—	Soborșin	5.09	—	8.49		
Copșa mic	11.19	—	8.21	—	Huedin	—	9.01	2.56	5.08	—	—	Bérv	5.56	—	9.29		
Micăsasa	11.54	—	9.05	—	Stana	—	—	3.29	5.27	—	—	Conop	6.18	—	9.49		
Blaș	12.12	—	9.43	—	Aghiriș	—	—	4.00	5.50	—	—	Radna-Lipova	6.57	6.14	10.23		
Crăciunel	12.56	—	10.02	—	Ghirb	—	—	4.18	6.02	—	—	Pauliș	7.12	6.30	10.37		
Cluș	1.30	—	10.30	—	Nedeșdu	—	—	4.36	6.24	—	—	Gyorok	7.27	6.47	10.52		
Nedeșdu	1.45	—	10.50	—	Cluș	10.01	—	5.05	6.43	—	—	Glogovaș	7.56	7.17	11.18		
Aghiriș	2.11	—	11.29	—	Apahida	10.26	—	—	7.03	—	—	Arad	8.10	7.32	11.32		
Stana	2.55	—	11.47	—	Ghir	10.52	—	—	7.26	—	—	Szolnok	2.39	—	4.53		
Huedin	3.17	—	11.35	—	Gher	12.37	—	—	8.51	—	—	Budapesta	3.16	—	5.10		
Ciucia	3.17	—	1.04	—	Cucerdea	1.36	—	—	9.31	—	—	Viena	6.50	—	8.16		
Bucia	3.24	—	1.30	—	Ui	1.48	—	—	9.43	—	—	Arad-Timș	—	—	6.05		
Bratca	3.31	—	1.39	—	Ui	1.57	—	—	9.51	—	—	Simeria (Piski) Petroșeni	—	—	—		
Rév	3.31	—	2.07	—	Vințu de sus	2.06	—	—	9.58	—	—	Arad	6.00	—	8.18		
Mező-Telegd	4.09	—	2.07	—	Aiud	2.46	—	—	10.24	—	—	Aradul nou	6.23	—	8.32		
Fugyi-Vásárhely	5.36	—	3.03	—	Teiuș	3.01	—	—	10.44	—	—	Németh-Ságh	6.48	—	8.51		
Várad-Velinte	5.56	—	5.08	—	Crăciunel	3.45	—	—	11.28	—	—	Vinga	7.19	—	9.07		
Oradea-mare	6.16	—	5.35	—	Blaș	4.06	—	—	11.44	—	—	Orczifalva	7.38	—	9.20		
P. Ladány	6.37	—	8.00	—	Micăsasa	4.45	—	—	12.18	—	—	Merczifalva	7.56	—	9.32		
Szolnok	6.53	—	8.34	—	Copșa mic	5.05	—	—	12.36	—	—	Timș	8.42	—	10.09		
Buda-pesta	7.08	—	8.59	—	Mediaș	—	—	—	1.22	6.01	—	Timș-Arad	—	—	—		
Viena	7.34	—	9.34	—	Elisabetopol	—	—	—	1.56	6.40	—	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane		
	7.55	—	10.16	—	Sighiș	—	—	—	2.34	7.20	—	6.02	—	5.00	6.49		
	8.35	—	11.04	—	Hașfaleu	—	—	—	3.02	8.01	—	6.40	—	5.50	7.27		
	8.53	—	12.17	—	Agostonfalva	—	—	—	3.02	8.01	—	6.52	—	6.07	8.06		
	9.12	—	12.47	—	Apatia	—	—	—	4.41	10.05	—	—	—	6.32	8.50		
	9.31	—	—	—	Feldi	—	—	—	4.41	10.05	—	—	—	6.32	11.37		
	10.06	—	—	—	Brașov	—	—	—	5.30	11.02	—	—	—	6.53	12.17		
	10.06	—	—	—	Timiș	—	—	—	5.30	11.02	—	—	—	7.24	12.58		
	10.25	—	—	—	Predeal	—	—	—	6.03	11.37	—	—	—	—	—		
	10.25	—	—	—	Bucuresc	—	—	—	6.35	12.14	—	—	—	—	—		
	10.35	—	—	—					7.14	1.09	—	—	—	—	—		
	10.41	—	—	—					—	1.50	—	—	—	—	—		
	10.51	—	—	—					—	2.48	—	—	—	—	—		
	12.37	—	—	—					—	3.23	—	—	—	—	—		
	2.58	—	—	—					—	4.56	—	—	—	—	—		
	6.00	—	—	—					—	9.40	—	—	—	—	—		
	—	—	—	—					—	—	—	—	—	—	—		
	3.00	8.50	6.05	—					—	—	—	—	—	—	—		

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile gróse.